

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, Avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Matériaux, Energie

**BT 3411**

*Comportement du ciment en contact avec différents composés chimiques.*

J. DE JUNNEMANN.

Cahiers Centre sci. techn. Bâtiment, 52 (1961) 416, oct., 22 p.

Nomenclature d'un certain nombre de corps avec lesquels les mortiers et bétons peuvent se trouver en contact, d'une façon permanente ou accidentelle, des interactions éventuelles qui peuvent s'en suivre, et des moyens de protection envisagés.

Au préalable, l'auteur rappelle que les divers agents agressifs peuvent faire intervenir les phénomènes suivants : dissolution par hydrolyse, décomposition par les acides, échanges de bases, dissolution des constituants acides du ciment, formation de composés cristallins avec accroissement de volume considérable, éclatement de la masse par cristallisation des sels.

## Mécanique appliquée

**BT 3412**

*Contribution à l'analyse des résultats d'essais de turbines Pelton.*

R. VERCELLINI.

Informations techn. Charmilles (1961) 8, p. 25-38, 15 fig.

L'auteur démontre l'avantage de certains modes de représentation des mesures pour l'analyse des résultats d'essais sur des turbines Pelton, en donnant des exemples tirés d'expériences sur un modèle réduit et sur une machine industrielle. Il traite les deux cas suivants :

1. *Analyse du fonctionnement à chute variable* : formules fondamentales et équations à analyser, discussion des relations établies, vérification expérimentale, le faufilement, le talonnement.

2. *Analyse des pertes à chute constante* : choix d'un mode de représentation et d'une puissance de référence ; forme analytique de la loi des pertes ; influence de la rugosité des augets, du coefficient de chute, de la chute d'essais en laboratoire ; effets d'échelle.

## Electrotechnique

**BT 3413**

*La centrale thermique de Ptolemais dans le nord de la Grèce.*

C. KOCH et W. STAMM.

Rev. Brown Boveri, 47 (1960) 12, déc., p. 826-844, 16 fig.

Description de cette centrale, édifiée par l'Entreprise publique d'électricité à Athènes pour l'exploitation de grands gisements de lignite. L'entreprise générale et la direction des travaux de génie civil furent confiés à la Société Brown Boveri.

Caractéristiques principales de la centrale, organisation de l'entreprise générale et des travaux de génie civil, chaudière et turbine à vapeur, alimentation en combustible, alimentation en eau, installations électriques, transport des équipements mécanique et électrique, montage, mise en service.

**BT 3414**

*Traction électrique et diesel-électrique.*

DIVERS AUTEURS.

Rev. Brown Boveri, 47 (1960) 9, sept., p. 539-654, fig.

Numéro spécial consacré aux études suivantes :

Réflexions sur l'évolution des moteurs de traction et l'entraînement des essieux. — Graduateurs à haute tension pour locomotives à courant alternatif. — Nouveaux systèmes de commande pour graduateurs. — Pantographes pour véhicules à grande vitesse. — Résistance à éléments en forme d'aubes. — Nouvelles locomotives et automotrices pour courant monophasé à  $16 \frac{2}{3}$  Hz. — La traction en courant monophasé à 50 Hz et les véhicules moteurs polycourant. — La traction diesel-électrique. — La transmission électrique dans les véhicules à moteur diesel. — Véhicules moteurs pour le trafic local. — Nouvelles rames automotrices pour les Chemins de fer espagnols. — Equipements de conditionnement d'air pour voitures de chemins de fer. — Véhicules moteurs pour chemins de fer à crémaillère. — L'automatisation de l'exploitation des funiculaires et des téléphériques.

**BT 3415**

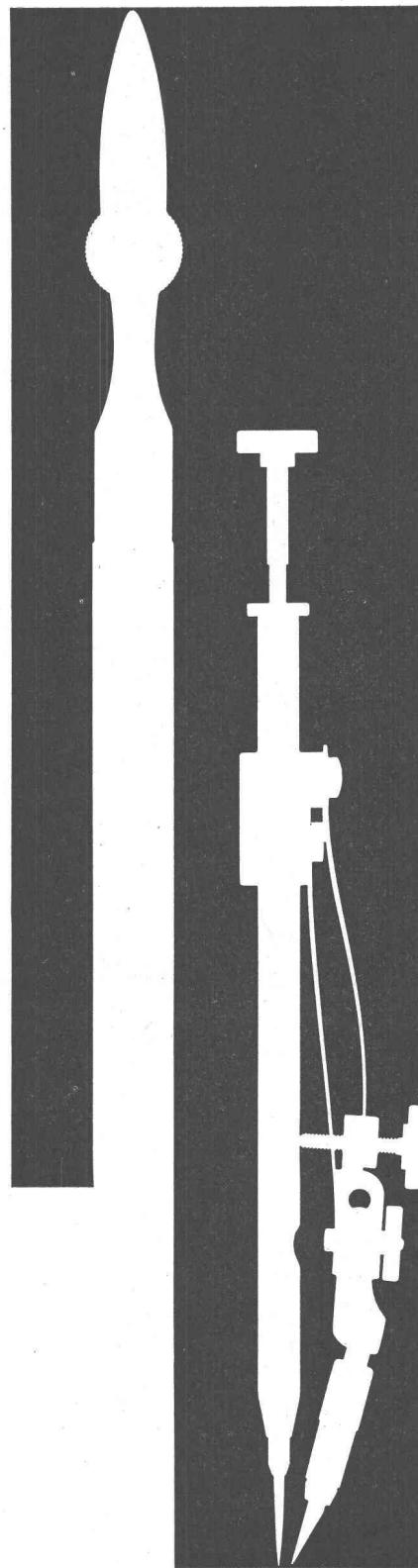
*Microscope électronique fonctionnant sous très haute tension.*

G. DUPOUY, F. PERRIER, R. FABRE.

Génie civil, 138 (1961) 19, 1<sup>er</sup> oct., p. 411-414, 9 fig.

Description des caractéristiques d'un instrument qui a pu fonctionner sous une tension un peu supérieure à 1 million de volts et qui pourra bientôt opérer probablement sous 1,5 MV :

Disposition générale, objectif, chambre photographique, groupes de pompage, générateur haute tension, alimentation des lentilles électroniques, protection contre les rayons X, réglages, résultats.



## Nouveautés en compas Kern

Etuis métalliques élégants et pratiques pour la plupart des compas de précision chromés dur. Tire-lignes à pointes en métal dur, pratiquement inusables même sur feuilles en matière synthétique.

## Génie

BT 3416

624.191.22

*Percement des galeries en terrain difficile, méthode des injections à l'avancement.*  
R. BARBEDETTE.  
Schweiz. Bauztg, 79 (1961) 41, 12 oct., p. 709-712, 6 fig.

Cette méthode consiste à réaliser à l'avance, autour de l'excavation à exécuter, une zone de protection à l'intérieur de laquelle le percement de la galerie pourra être exécuté dans de meilleures conditions que celles du terrain naturel. Elle est applicable à des cas très variés, mais exige chaque fois une adaptation spéciale nécessitant un travail minutieux de reconnaissance, d'études et d'essais. Description de quelques cas concrets : galerie d'aménée d'Afourer (Maroc), galerie d'aménée de Roselend (France), galerie de percement du lac naturel d'Issarlès (France).

BT 3417

628.1 (44)

*L'adduction d'eau d'Aubergenville.*  
R. CHAPPEY.  
Techn." et Sciences municipales, 56 (1961) 4, avril,  
p. 117-166, fig.

Description détaillée de cette adduction dont le rôle est de capturer dans le sous-sol crayeux de la plaine d'Aubergenville et transporter sur 40 km jusqu'aux portes ouest de Paris 100 000 tonnes d'eau par jour, soit quelque 36 millions de tonnes par an. Le débit d'ensemble des captages atteint 6000 m<sup>3</sup>/h, celui des pompes et de la conduite de refoulement 5000 m<sup>3</sup>/h, ce qui permet de compléter un retard accidentel sur le débit moyen de 4200 m<sup>3</sup>/h.

L'auteur traite plus particulièrement :

- du *champ captant* : géologie locale, hydrogéologie, exhaure ;
- des *installations centrales du Bois de Saint-Vincent* : aération, filtration, stérilisation, canalisations de liaison, bassins d'accumulation, usine de refoulement ;
- de l'*adduction* : différents types de conduites utilisés, caractéristiques hydrauliques de l'adduction, réalisation ;
- du *dispatching du Pecq* : équipements techniques, liaison avec les installations d'Aubergenville.

## Chimie industrielle

BT 3418

666.1/2

*Le verre en génie chimique.*  
DIVERS AUTEURS.  
Génie chimique, 85 (1961) 5, mai, p. 157-225, fig.

Numéro spécial faisant le point de l'évolution de l'industrie du verre et contenant les études suivantes : Le verre dans l'industrie chimique. — Variation dans la mise en œuvre d'un verre spécial industriel. — Un poste d'étude de la distillation extractive en continu. — Utilisation de réacteurs en verre. — Les échangeurs de température en verre, dans l'industrie. — Applications du verre dans l'industrie chimique, tuyauteries en verre Pyrex. — L'utilisation du verre dans la mise en œuvre des réactions photochimiques. — La laine de verre dans l'isolation thermique industrielle. — L'emploi du verre de silice en génie chimique. — Le verre à usage industriel en Grande-Bretagne.

## Construction, Architecture

BT 3419

624.92.012.4 : 725.892.2 (73)

*Ombrelles de béton pour une tribune de champ de course.*  
R. BROCARD.

Bâtir (1961) 104, juin, p. 13-22, 18 fig.

Il s'agit de cinq « parapluies retournés » en forme de paraboloides hyperboliques comportant quatre « baleines » chacun. Soudés l'un à l'autre en alignement par leurs enveloppes, ils sont soutenus chacun par un gros manche fiché en terre. Les manches sont verticaux et les enveloppes inclinées : leur bord postérieur se trouve à 16,15 m au-dessus du sol, leur bord antérieur à 19,80 m au-dessus de la piste. Chaque parapluie mesurant 18,30 × 35,35 m, ils couvrent ensemble une surface d'environ 3230 m<sup>2</sup>. Sous cette vaste « tente », la tribune du public est composée de 9 travées de 18 rangées de places en gradins chacune et peut recevoir 2600 spectateurs assis.

BT 3420

725.38 : 625.712.63

*Circulation souterraine : garages-parkings souterrains.*  
DIVERS AUTEURS.

Monde souterrain, 27 (1961) 126, suppl., juillet-août,  
p. 225-256, fig.

Etudes présentées dans le cadre du 3<sup>e</sup> Congrès international des techniques et de l'urbanisme souterrains (Bruxelles, 21-25 septembre 1959) :

Garages « Krupp », système des convoyeurs AU-RO. — Le Zidpark « S », unité standard de parking souterrain. — Autosilo de la rue de Provence à Paris. — Projet d'un parc automobile sous la rivière Limmat à Zurich. — Les garages automatiques « Maypark ». — Garages-parkings souterrains à rangement automatique. — Les procédés « Parkall ». — Rues étagées avec parkings. — Les garages-parkings souterrains envisagés à Paris.

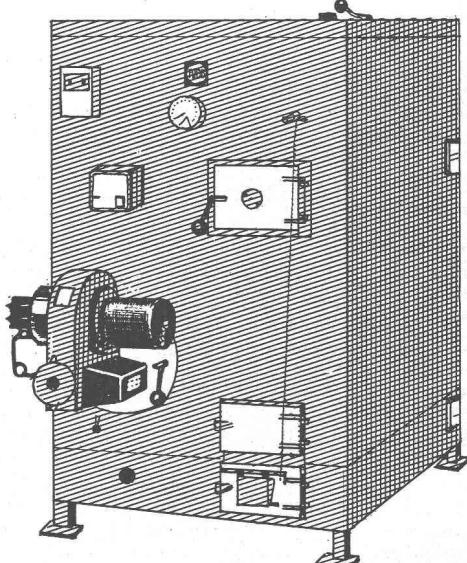
## FOCUS

### LA CHAUDIÈRE SUÉDOISE POUR VILLAS

Sa qualité suédoise proverbiale, sa perfection technique et sa forme séduisante, font de la chaudière FOCUS la chaudière en acier la plus remarquable.

Ses avantages sautent aux yeux :

- livrable immédiatement
- prix avantageux
- peut être alimentée avec du mazout du charbon du bois des déchets et produire toujours une grande quantité d'eau chaude
- remplace un chauffe-eau (3 grands bains en 90 minutes)
- coût d'utilisation très bas
- garantie de 5 ans



### KOLB & GRIMM

Représentation générale des chaudières FOCUS.

BERNE — Effingerstrasse 59  
Tél. (031) 21112

Il existe 4 modèles de chaudières FOCUS. Celui-ci, prévu pour les immeubles locatifs et les édifices publics, est le mod. 3. Il se montre suffisant pour une surface chauffante de 150 m<sup>2</sup>.

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE, ZURICH

## 669.844 : 728.1

Wiedefeld, J. : Protection contre le bruit dans une maison familiale. (*Schallschutz im Einfamilienhaus.*) Avec fig., Das Ideale Heim, 35 (1961) 1, p. 34-38.

Situation et plan de la maison. Considérations générales sur les constructions isolantes. Parois et planchers isolants. Protection contre les ondes sonores par les fenêtres amortissantes. Portes absorbant les bruits. Protection antibruit des installations ménagères.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 1.

## 728.2 (494.341)

Nouvelles **constructions** de la Société de construction Heubach à Horgen. (*Neubauten der Baugenossenschaft Heubach Horgen.*) Avec fig., Das Wohnen, 36 (1961) 1, p. 6-8.

20 appartements de 3 pièces et 20 de 4 pièces répartis en trois blocs. Les murs de la cave sont en béton P 250 avec adjonction de Plastopor; les murs des façades sont en pierres isolantes de Zurich, d'une épaisseur de 30 cm; le toit a une sous-poutre de bardeaux recouverte de tuiles flamandes. Installation intérieure simple et pratique, chaque appartement ayant balcon ou véranda. Prix du m<sup>3</sup> : 97 fr. 40. Location : 106 à 110 francs pour 3 pièces; 123 à 125 fr. pour 4 pièces.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 2.

## 725.51 (494.24)

Brechbühl, O.; Itten, J., arch. : Reconstruction de l'hôpital Insel à Berne. (*Neubau des Inselspitals in Bern.*) Avec fig., Die Wirtschaft, Industr. Forsch., 6 (1961) № spécial 1, janvier-février, p. 26-32.

Le noyau de l'installation est la tour d'hébergement de 16 étages, ordonnée en deux parties frontales et une construction centrale. Treize étages abritent 745 lits. Les trois étages inférieurs comprennent les cliniques et polycliniques, ainsi qu'une partie des bureaux. Le programme de construction prévoit trois étapes, les dépenses montant à 69 millions de francs. La durée des travaux est de sept ans, parce que l'activité de l'ancien hôpital doit continuer pendant les transformations.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 3.

## 725.51 (494.341)

Schütz, J. : L'hôpital Limmattal. (*Spital Limmattal.*) Avec fig., Die Wirtschaft, Modernes Bauen, 6 (1961) 1, p. 15-19. Construction de 12 étages pour l'hébergement, reposant sur deux étages contenant les locaux pour les traitements. Clinique spéciale de trois étages. Maisons des sœurs et du personnel. En deux premières étapes, 300 lits installés. Troisième étape : clinique spéciale avec 100 lits. Coût des bâtiments sans mobilier : 28,5 millions de francs.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 4.

## 725.51 (494.341)

Kuster, E. : Hôpital de la Waid. (*Krankenhaus Obere Waid.*) Avec fig., Die Wirtschaft, Modernes Bauen, 6 (1961) 1, p. 20-25.

Hôpital de 234 lits pour malades chroniques, construit sur un terrain fortement incliné vers le sud. L'installation comprend trois bâtiments d'hébergement et un corps administratif. Pour le personnel, 4 bâtiments offrent place pour 103 personnes. Prix du mètre cube pour l'hôpital : 184 fr. 21, pour les bâtiments du personnel : 168 fr. 78.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 5.

## 725.51 (494.341)

Schindler, E. : Hôpital municipal II de Zurich. (*Stadtspital II in Zürich.*) Avec fig., Die Wirtschaft, Modernes Bauen, 6 (1961) 1, p. 5-13.

Soin particulier apporté au problème de l'intégration au paysage. Les bâtiments consistent en : un bâtiment d'hébergement de 20 étages, un bâtiment pour les traitements, un bâtiment administratif, un hôpital de secours souterrain, une maternité et les maisons du personnel. L'unité de soins compte 42 lits. L'hôpital de secours contient 502 places pour patients et personnel. Coût total des bâtiments : 65 millions. Coefficient d'utilisation du terrain : 0,577.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 6.

## 711.553.1 (494.221.5)

Wullschleger, W. : Transformation de la place de la gare de Baden. (*Gestaltung des Bahnhofplatzes Baden.*) Avec fig., Plan, 18 (1961) 2, p. 47-49.

Résultats du concours d'idées. Plans séparés pour le trafic roulant, le stationnement et le trafic des piétons. Organisation des transports publics, autobus et taxis. Crédit de places de parquage. Conséquences pour l'urbanisme.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 7.

## 711.58

Werner, M. : Technique des colonies. (*Siedlungstechnik.*) Plan 18 (1961) 1, p. 11-15.

Planification des colonies et augmentation de la population. Tendances ; système de colonies. Influence de la construction des routes nationales sur la technique des colonies. Coordination entre trafic et construction.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 8.

## 711.58 : 625.711.3

Meyer, R. : La relation entre autoroute et colonie d'après l'exemple de la région de Zoug. (*Die Beziehung zwischen Autobahn und Siedlung, gezeigt am Beispiel der Region Zug.*) Avec fig., Plan 18 (1961) 1, p. 16-18.

Développement des colonies dans la région Zoug - Baar - Steinhausen - Cham. Transformation probable de ces quatre communes en une ville de 100 - 120 000 habitants. Projet d'autoroute Zurich - Lucerne à travers cette région et ses ramifications pour ne pas entraver le développement. Six projets de tracés pour l'autoroute près de Cham.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 9.

## 725.823 (494.24)

Jaussi, W. : La nouvelle salle de concert du Kursaal de Berne. (*Die neue Konzerthalle des Kursaals in Bern.*) Avec fig., Schweiz. Bauzg. 79 (1961) 1, p. 5-9.

Plans de la salle de 1913 et de la nouvelle salle. Conception du nouveau bâtiment : Foyer et vestibule, salle avec scène elliptique escamotable, tribune d'orchestre tournante. Construction : parois en béton armé, calcaire et briques. 10 colonnes d'acier supportent la toiture dont la charpente est en bois collé.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 10.

## 624.154

Schnitter, G. : Récentes fondations sur pieux. (*Neuere Pfahlgründung.*) Avec fig., Schweiz. Bauzg. 79 (1961) 2, p. 13-19.

Pieux battus : piliers du pont sur la baie de Maracaibo. Piliers évidés en béton précontraint ; préfabrication de segments de 5 m de long, diamètre extérieur : 91,5 cm, diamètre intérieur : 66,1 cm ; longueurs totales 21-61 m. Charge admise 200-300 t. Pieux de sondage : 1,5 m de diamètre. Rapport entre charge et composition. Charge admise des fondations sur pilotis : schéma pour 2 classes de sols. Charge de pilotis isolés et en groupes. Frottement négatif. Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 11.

## 625.1 (494.24)

Transformation de la gare de Berne (*Der Umbau des Berner Personenbahnhofes.*) Avec fig., Schweiz. Techn. Zeitschrift, 58 (1961) 1/2, p. 20-25.

Le travail commencé en 1957 s'étendra sur 10 ans. On a prévu 81 millions pour la transformation de la gare, 10 pour l'accès souterrain du SZB, 55 pour le nouveau bâtiment des postes, 12 pour un garage. En creusant la colline voisine, on a gagné 18 500 m<sup>3</sup> pour l'agrandissement de la gare et 7000 m<sup>3</sup> pour une terrasse de parquage. Les travaux de terrassement sont assez compliqués.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, № 12.



La Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne, cherche

## deux ingénieurs en génie civil

dont un pour la Section technique de la voie, à Lausanne, et l'autre pour la Section des ponts, à Lausanne.

Conditions d'admission : études universitaires complètes et diplôme d'ingénieur civil.

et

## un technicien-électricien

pour la Section des télécommunications et basse tension, à Lausanne.

Conditions d'admission : diplôme de technicien-électricien ; quelques années de pratique, si possible, dans le domaine de la basse tension.

Traitement : selon statut, possibilités d'avancement.

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne.

Entrée en fonction : selon entente.



On cherche pour travaux expéditifs :

## Dessinateur - constructeur en super ou infra-structure

capable et expérimenté pour projets et exécutions de plans, ainsi que mesurage et surveillance de chantiers. Nous sommes une entreprise de la branche construction du canton de Berne, avec des chantiers de construction dans toute la Suisse.

Nous offrons salaire en rapport, alternativement semaine de cinq jours, caisse de pension, place stable.

Les offres, accompagnées des documents habituels, sont à envoyer sous chiffre Q 40173 U à Publicitas SA, Bienne.

## Ingénieur civil

diplômé EPUL, deux ans et demi pratique, bonnes connaissances allemand, cherche **activité nouvelle** (préfabrication, béton précontraint, construction métallique) région du Léman. Début juin ou date à convenir. Faire offres sous chiffre SA 9100 B, aux Annonces Suisses S.A. « ASSA », Berne.

**PAPETERIE de St LAURENT**  
Charles Krieg  
LAUSANNE  
TÉL. 23 55 77

## Mise au concours

L'Office du personnel de l'Etat du Valais met au concours un poste de

# TECHNICIEN

au Service cantonal des bâtiments du Département des travaux publics.

Conditions : Formation de technicien en bâtiment, si possible avec expérience ; connaissance des langues française et allemande.

Entrée en fonction : A convenir.

Traitement : L'Office du personnel donnera les renseignements nécessaires à ce sujet.

Les candidats peuvent consulter le cahier des charges auprès de l'Office cantonal du personnel.

Les offres de services, qui seront rédignées sur formule spéciale fournie sur demande par l'Office cantonal du personnel, à Sion, devront être adressées à ce dernier jusqu'au 31 mars 1962 au plus tard.

OFFICE CANTONAL DU PERSONNEL



## A. MARTI & CO. AG, BERN

sucht

## Bauführer

für die Leitung von Grossbaustellen im Mittelland

## Ingenieur oder Techniker

für die Kalkulation von Tiefbauarbeiten

## Ingenieur oder Techniker

für Laborarbeiten im Bitumen- und Erdbau.

Wir erwarten verantwortungsbewusste, selbständige Mitarbeiter und bieten interessante Dauerstellen, gute Honorierung, geregelte Ferien und Freizeit, Fürsorgeeinrichtung.

Offerten mit Beschrieb der bisherigen Tätigkeit, Gehaltsansprüchen, Foto und üblichen Unterlagen sind zu richten an : A. MARTI & Cie. AG., Bauunternehmung, Bern, Freiburgstr. 133

Importante entreprise de travaux publics cherche un

# CHEF

pour l'une de ses succursales de Suisse romande.  
L'intéressé doit être un

## ENTREPRENEUR QUALIFIÉ

au titre d'ingénieur diplômé, d'entrepreneur diplômé ou de technicien diplômé, bénéficiant de plusieurs années de pratique dans des entreprises, aussi bien dans le domaine technique que dans le domaine commercial. Connaissance des langues allemande et française nécessaire, éventuellement de l'italien. Doit avoir le sens de l'organisation et de la direction des travaux.  
Il s'agit d'une place stable, intéressante et présentant de nombreuses responsabilités, avec traitement en rapport.  
Toute personne qualifiée, apte à occuper un poste de ce genre, est priée d'écrire sous chiffre P H 60329 L à Publicitas, Lausanne.

Gesucht als Assistenten des Abteilungsleiters

# MITARBEITER

für den Verkauf von elektrischem Widerstandsmaterial und ähnlichen Produkten. Beschränkte Reisetätigkeit bei der Industriekundschaft.

Bedingung: gute Schulbildung und Erfahrung im Verkauf von Industrieprodukten. Beherrschung der französischen Sprache.

Alter max. 32 Jahre.

Sie finden bei uns eine guilbezahlte, interessante Lebensstelle und ein angenehmes Arbeitsklima.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf und Photo sind zu richten an

**METALLUM PRATTELN AG., Pratteln**

## IMPRIMERIE

# LA CONCORDE

**TYPO \* OFFSET**

**RELIURES A ANNEAUX**

**WIRO - MULTO - FLEXO**

Terreaux 29-31

LAUSANNE

Tél. 23 92 95

La Société électrique intercommunale de la Côte à Gland, cherche

## un ingénieur

ou

## technicien-électricien

capable de diriger tous les services techniques et administratifs de la société, comme

## chef d'exploitation

Situation indépendante. Semaine de cinq jours. Caisse de retraite. Entrée en service à convenir. Renseignements complémentaires auprès de la Direction de la Société à Gland (VD).

Nous cherchons un spécialiste en construction, capable, possédant une formation technique approfondie et un sens commercial avisé, comme par exemple un :

## jeune ingénieur constructeur

**diplômé**

ou un

## technicien constructeur

**expérimenté**

## NOUS CHERCHONS

pour la direction de travaux hydro-électriques au Tessin

# 1 CHEF-INGÉNIER

# 1 TECHNICIEN

avec plusieurs années d'expérience.

Offres avec références et prétentions de salaire à :

Studio d'Ingegneria Lombardi & Gellera, LOCARNO.

en qualité de collaborateur compétent de notre département de construction en pleine extension. Ce département applique des méthodes bien introduites en construction de béton.

Candidat dynamique, ayant le sens de la discussion et du plaisir à un travail indépendant, trouverait chez nous, une activité intéressante. Nous offrons salaire en rapport, caisse de pension, alternativement semaine de cinq jours.

Adresser offres avec curriculum vitae, certificats, photo, et prétentions de salaire sous chiffres M H 40164 U, à Publicitas S.A., Bienne.

# STAHLTON S.A.

LAUSANNE ET ZURICH

cherche

## un ingénieur civil

(EPUL ou EPF)

## un technicien en génie civil

Activité intéressante et variée dans le domaine du béton précontraint.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

### STAHLTON S.A.

3, chemin des Croix-Rouges, LAUSANNE

Téléphone : (021) 22 45 36

### BUREAU TECHNIQUE

engagerait tout de suite ou pour date à convenir

## UN TECHNICIEN

ou un

## dessinateur en bâtiment

Traitements à convenir. Place stable. Caisse de pension.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae et présentations de salaire sous chiffres P 30046 F à Publicitas S.A., Fribourg, jusqu'au 17 mars 1962.

Der Schweizerische Elektrotechnische Verein (SEV)

sucht

als Nachfolger des wegen Erreichens der Altersgrenze zurücktretenden bisherigen Inhabers einen qualifizierten

## Elektroingenieur

mit Erfahrungen in Fragen der elektrolytischen Korrosion

als Chef der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Angebote mit Ausweisen über die bisherige Tätigkeit, sowie den üblichen Unterlagen nimmt der Präsident des SEV, Direktor H. Pupikofer, In der Au 3, Meilen (ZH), entgegen, der auch über die Anstellungsbedingungen Auskunft erteilt.

Gaswerk und Wasserversorgung  
der Stadt Bern

### Stellenausschreibung

Wir suchen für die Abteilung Wasserversorgung sowie für die Rohrnetzabteilung

dipl. Tiefbau-, Vermessungs- oder Maschinen-

### TECHNIKER

und

Tiefbau- ev. Vermessungs-

### ZEICHNER

für Bau und Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen, Projektierung, Bau und Unterhalt von Wasser- und Gasrohrennetz- anlagen, resp. Darstellung von interessanten Bauobjekten.

Besoldung : Nach den Bestimmungen der Besoldungsordnung der Gemeinde Bern.

Allgemeine Bedingungen : Aufnahmefähigkeit in die städtischen Versicherungskassen.

Stellenantritt : Nach Übereinkunft.

Anmeldungen sind handschriftlich mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto und Referenzen an die unterzeichnete Direktion zu richten.

Bern, den 1. Februar 1962

Direktion  
Gaswerk und Wasserversorgung  
der Stadt Bern

## VILLE DE PULLY

La ville de Pully engagerait

# un ingénieur en génie civil un architecte ou dessinateur architecte expérimenté

pour son service d'urbanisme. Poste important, dans une commune en plein développement.

Statut hors classe du règlement pour le personnel de l'administration communale.

Faire offres à la Municipalité de Pully.

GREFFE MUNICIPAL.



L'Office fédéral des transports cherche

# INGÉNIEURS ÉLECTRICIENS ET MÉCANICIENS

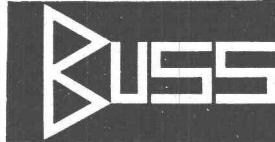
pour la surveillance technique des entreprises de chemins de fer, de trolleybus et d'installations de transports par câbles.

Entrée en fonctions dès que possible.

Etudes universitaires complètes, pratique dans l'industrie. Langue maternelle : l'allemand, le français ou l'italien ; connaissance d'une deuxième langue officielle.

Activité variée et intéressante, travail indépendant en service intérieur et extérieur. Bonnes possibilités d'avancement. Traitement et date d'entrée en service à convenir.

S'annoncer, en joignant certificats, curriculum vitae et photographie, avant le 31 mars 1962, à la Direction de l'Office fédéral des transports, Berne 3.



## ENGINEERING SALES

An opening with prospects is available for the right man in the machinery sales department with experience in the technical selling and contracts field.

It is essential that the applicant should have sound technical and practical engineering knowledge and the necessary staying power, energy and positive outlook to handle longterm business with a range of important international customers.

The man would be expected to handle business independently after an introductory period and must be willing and able to assume responsibility.

A thorough knowledge of English required together with German and/or French as a second language. Please do not apply unless interested in this field and prepared to make the necessary effort to be successful.

Remuneration proportional to value and effort applied. Please apply now, briefly setting out experience and education to the management of BUSS LTD., Basel 2.

Nous cherchons pour la Suisse centrale

## INGÉNIEUR-MÉCANICIEN

diplômé EPUL ou EPF

ayant de l'initiative et quelques années de pratique industrielle.

Activité variée et indépendante, conditions d'engagement favorables, bonne caisse de maladie et de retraite. Salaire selon âge et formation jusqu'à 29 500 fr., plus allocations pour enfants. Semaine de cinq jours alternante.

Prière d'adresser les offres de services en indiquant les prétentions de salaire et en y joignant les documents habituels sous chiffre C 4801 Lz à Publicitas, Lucerne.



15/62 VOG

## Le monde à l'envers?

Les Romains marchaient pieds nus dans leurs appartements; ils en chauffaient par conséquent le sol. Les Anglais s'installent de préférence devant leurs cheminées, quitte à rôtir d'un côté et à geler de l'autre. Ces deux conceptions sont aujourd'hui surannées. C'est pourquoi des centaines de milliers d'hommes modernes, dans le monde occidental, donnent la préférence à celui des systèmes de chauffage qui rayonne une chaleur douce et régulière dans tous les locaux.

Le chauffage à rayonnement par le plafond ZENT-FRENGER remplit cette condition. Il est indépendant des sautes du temps et s'adapte immédiatement à toutes les variations de la température grâce à la souplesse de son réglage.

Les temps modernes exigent de l'homme un don total... Sa place de travail devrait pour le moins être à l'abri de tous bruits inutiles. Ignorez-vous peut-être encore que tout plafond ZENT-FRENGER combine à ses autres avantages un remarquable effet d'insonorisation? Nul n'ignore que la poussière nuit à la santé. Le plafond ZENT-FRENGER chauffe sans provoquer de tourbillons de poussière.

Etes-vous partisan du confort sans prodigalité? Vous donnerez alors la préférence au système ZENT-FRENGER. Aucune autre solution ne l'égale sur les plans économique, technique et esthétique. Le chauffage par rayonnement ZENT-FRENGER, avec effet d'insonorisation, est un bienfait pour les nerfs dans les écoles, hôpitaux, bureaux, magasins, restaurants, hôtels, etc.

**Zent SA Berne**



Nous tenons volontiers nos prospectus et références à la disposition des intéressés. Toute maison sérieuse de la branche du chauffage est en mesure de vous soumettre des offres.